

# STÓ:LŌ XWEXWILMEXW TREATY OUTREACH

## PLACENAMES TOUR "CHWIK RIVER VALLEY"

### ATTENTION MEMBERS OF:

Skawahlook; Leq'á:mél;  
Yakweakwoose; Skowkale;  
Tzeachten; Aitchelitz.

Note: Ages 16 yrs+ (acceptations may apply)

YOU ARE INVITED to join us on the "Chilliwack River Valley" SXTA Tour sponsored by the Stó:lō Xwexwilemexw Treaty Outreach Program.

Dress appropriately (layers) and wear comfortable shoes suitable for mild hiking. Don't forget your camera, binoculars, & umbrella!

This full day tour begins at 8:30 a.m. in front of Stó:lō Resource Centre, Building #10 at Kwikw'alith'a (Coqualeetza) located in Sardis at 7201 Vedder Road.

The tour starts from Kwikw'alith'a and we will go throughout Chilliwack following the Chilliwack River and its creeks and sloughs.

We will travel through Skowkale and Tzeachten with a stop at Tim Horton's, then on to Vedder Road and turn off at Chilliwack Lake Road.

A brief stop at Tamihi Creek. We will then stop for a scenic hike and a picnic lunch at Chilliwack Lake.

On the way back we make a couple of stops: first a short hike to the Chipmunk Caves near Ford Mountain Correctional Centre and then to Allison Pools.

Then back to Kwikw'alith'a (Coqualeetza) around 4:00 pm.

NOTE: Itinerary subject to changes.

**Albert (Sonny) McHalsie**  
***Naxaxalhts'í***

SXTA  
Cultural Advisor  
Treaty Negotiating Team  
(TNT)  
Narrator for  
SXTA sponsored Tours

If you have any questions on  
the Saturday SXTA tour  
Please call: 604-824-5315



### THE NARRATED TOUR

Enjoy this new tour of the **Chilliwack River Valley** departing from **Kwikw'alith'a** (Coqualeetza) destined for scenic **Chilliwack Lake, B.C.**

Listen and learn about the unique relationship between the **Stó:lō**, "the River People", their land and their environment through the narratives provided by Naxaxalhts'í, who has studied Halq'eméylem Place Names for over 21 years.

Listen and see first hand the special significance of **Halq'eméylem** place names from the recent award winning **Stó:lō** Nation publication titled **A Stó:lō -Coast Salish Historical Atlas**.

Learn about the three main dialects of Halkomelem and the many micro dialects of each, and the two main aspects of **Stó:lō** oral history including **Sxwōxwiyám** and **Sqwelqwel**, and learn about the unique relationship the **Stó:lō** maintain with their environment through their **Shxwelí**, or "spirit, life force".

Special stops of interests **may** include **Sxótsaqel** "sacred lake" or "something that's sacred" (Chilliwack Lake); a short hike to the **Chipmunk Caves** off Chipmunk Creek Forest Service Road; **Iy'oythel** "always a mouth" or "good mouth", Allison Pools recreation site, where pithouses were located; and we hear about many other **Halq'eméylem** Place Names.

**YOU MUST PRE-REGISTER with Emily (see below)**

**(for catering purposes and LIMITED SEATING)**

**NOTE: If seating available, non-treaty participants are welcome to join us.**

*Aseláw from estloxw meaning "you heard of it", "you feel it", "you felt it", and "you experienced it". It also relates to "talk to the spirit", "no harm", and "good-heartedly don't intend to do anything wrong".*

STÓ:LŌ NATION XWEXWILMEXW  
TREATY OUTREACH  
Mail: Bldg. 10—7201 Vedder Road  
Chilliwack, B.C. V2R 4G5

Phone: 604-824-5315  
Toll free: 1-877-924-2420  
Emily.Kelly@stolonation.bc.ca